

La prensa extranjera ante el Cantón murciano: “The Times”

JOSE MARIA RUBIO PAREDES

RESUMEN.— *La insurrección cantonal de Cartagena durante el segundo semestre de 1873 suscitó interés en Europa y Estados Unidos hasta el punto de que algunos periódicos importantes enviaron corresponsales al escenario del conflicto: “Le Temps” de París, “New York Herald” de Nueva York, “The Times” de Londres. En el presente trabajo se tabula la información que el periódico londinense “The Times” dedicó a los episodios cantonales, realizándose un primer análisis de tan importante fuente documental.*

PALABRAS CLAVE: The Times, Agencia Reuters, Cartagena, Cantón Murciano, 1873.

ABSTRACT: *The Cartagena cantonal insurrection during the second half of 1873 arose the interest in Europe and U.S.A., to the point that some important newspaper sent correspondants to the conflict setting: “Le Temps” from Paris, “The Times” from London, and “New York Herald” from New York. At this work, it is tabulated the information that the London newspaper “The Times” published about the cantonal episodes, carrying out a first analysis on such an important documentary source.*

Es conocida, desde el estudio de Puig Campillo¹, la presencia en la Cartagena cantonal de corresponsal del diario parisino *Le Temps*. Las memorias de Combatz² nos per-

1 PUIG CAMPILLO, A. *El Cantón Murciano*. Cartagena 1932 (reimpr. 1986), pg. 216.

2 RUBIO PAREDES, J.M. y PÉREZ CRESPO, A. *Memorias malditas del Cantón Murciano*. Prólogo de J.B. Vilar. Murcia, R. Alfonso X el Sabio, 1994, pg. 130.



miten conocer el nombre del corresponsal del *New York Herald* en la citada ciudad a comienzos de agosto de 1873, Mr. Adolphe. A él hay que sumar la corresponsalía del londinense *The Times*, de la que tenemos noticia por nuestra investigación³.

La presencia de estos enviados constituye buena prueba del interés suscitado en Europa y Estados Unidos de América por la sublevación en Cartagena, como núcleo de cristalización de la situación española creada por el federalismo intransigente y las posibles influencias del movimiento internacionalista.

Las noticias telegráficas y las crónicas de los corresponsales especiales en el teatro de operaciones del Cantón murciano constituyen original y valiosa fuente de conocimiento de los acontecimientos y comportamientos en la Cartagena cantonal. Con ello nos salimos de las fuentes manejadas hasta la fecha, casi exclusivamente referidas a españoles implicados, en alguna forma, con la situación. Los corresponsales extranjeros nos transmiten las noticias vistas y valoradas por ellos, que trabajan, escriben y piensan desde en alcor muy distinto, aunque condicionado por su nacionalidad y el color del periódico para el que trabajan. Los editoriales de esta prensa extranjera nos presentan valoraciones muy distintas a las de la prensa madrileña, y nos permiten conocer puntos de vista con ópticas de París, de Londres y de Nueva York.

El tiempo que disponemos -y el espacio que se nos reserva en las actas de estas Jornadas- nos obligan a referirnos a un solo periódico de los citados y a dar la simple noticia de que hemos trabajado estas fuentes, al tiempo que anunciamos que tenemos entregado el resultado de nuestra investigación a una revista de Historia. Para esta comunicación elegimos la colección de *The Times*.

La colección de “The Times”

La Hemeroteca Municipal de Madrid posee la colección completa de números correspondientes no sólo a todo el período cantonal cartagenero, sino incluso los meses precedentes y siguientes³.

La información de *The Times* sobre la situación cantonal en Cartagena está constituida por:

- a.- Noticias telegráficas del o de los corresponsales del citado diario en Madrid y en Cartagena- bien en la propia ciudad, en sus cercanías, o a bordo de buques de guerra ingleses surtos en sus aguas.

3 Hemeroteca Municipal de Madrid, sig. 63-90/1.

- b.- Crónicas de los corresponsales de *The Times* y en algunas ocasiones de súbditos ingleses residentes en la ciudad o a bordo de embarcaciones deportivas que circunstancialmente se hallan en aguas cartageneras.
- c.- Editoriales del equipo rector del diario.

Este material constituye un considerable volumen, que rebasa a la mayoría de otras fuentes documentales sobre el Cantón murciano en Cartagena. La traducción al español de todo este material de *The Times* ocupa 268 folios a doble espacio (y otros tantos la traducción del material de *Le Temps*).

La tabla adjunta constituye el índice del material que nos ocupa: 121 noticias telegráficas (que incluyen 7 de la Agencia Reuters y 11 que no consta su procedencia, y que pueden haber sido enviadas por los corresponsales de *The Times*), 22 editoriales, 55 crónicas de corresponsales habituales (en Madrid, París y Berlín) y especiales de *The Times* (en Madrid, Cartagena o en ciudades, poblados y buques de guerra ingleses fondeados en sus aguas), y 10 crónicas de comunicantes ingleses ocasionales que se hallaban en Madrid, en Cartagena o a bordo de embarcaciones de recreo en las ensenadas de Portman y Escombreras. Total 208 documentos.

En cuanto a la identificación de los corresponsales de *The Times*, hemos podido conocer el nombre del enviado o corresponsal especial en Cartagena, el Dr. C. Austin, amigo de Eduardo Sauvalle, quien lo cita en su manuscrito⁴. De los corresponsales citados en la Tabla adjunta, tenemos sospecha muy justificada que los "habitual" y "especial" en Madrid eran distintas personas; tenemos seguridad que es la misma persona el corresponsal "especial" en Madrid, en Cartagena, Escombreras, Portman y La Palma; que son distintos el corresponsal "especial" en Cartagena y el "naval" (a bordo de la fragata inglesa *Swiftsure*). Desconocemos si el corresponsal en Alicante, Valencia y Orán es persona distinta del "especial" en Cartagena.

Mr. Austin llegó a Cartagena, procedente de Madrid, en el tren correo, en la mañana del 31 de julio. Su primera crónica –verdadera crónica de urgencia– está fechada en esta ciudad el día 1 de agosto. Reside en el Hotel París, calle del Cañón/plaza de Santa Catalina (actualmente del Ayuntamiento), excelente observatorio para seguir los acontecimientos. En ella reside hasta el día 15 de agosto, en que el anuncio de la llegada del ejército gubernamental le hace considerar conveniente pasar a bordo de una de las unidades de la flotilla inglesa fondeada en la bahía de Escombreras, desde donde sigue enviando crónicas que recogen no sólo las noticias que "corren" por los buques ingleses, sino las que consigue en visitas a la ciudad durante unas horas e incluso días, cuando su ambien-

4 RUBIO PAREDES y PÉREZ CRESPO, cit. pg.

te es bonacible. Su residencia habitual es el Torch, en tanto el “corresponsal especial naval” de The Times se halla a bordo de la fragata Swiftsure.

EL CANTON MURCIANO EN EL DIARIO LONDINENSE “THE TIMES”: INDICE DE MATERIAL (confeccionado por el autor)

Fecha del Periódico	Fecha de la Información	Naturaleza del Documento
14.07.73	13.07	N.T. (de nuestro corresponsal en Madrid)
16.	¿15.07?	N.T. »
17.	15.07	N.T. »
	16.07	N.T. »
18.	16.07	N.T. »
21.	18.07	N.T. »
24.	22.07	N.T. »
	23.07	N.T. »
	24.07	N.T. »
25.	23.07	N.T. »
	24.07	ED. »
26.	25.07	N.T. »
29.	28.07	N.T. (de nuestro corresponsal en Berlín)
31.	29.07	N.T. (de nuestro corresponsal en Madrid)
	29.07	C.PA.
1.08	1.08	ED.
	30.07	N.T. (de nuestro corresponsal en Madrid)
	31.07	N.T. (de nuestro corresponsal en Berlín)
2.	1.08	N.T. (de nuestro corresponsal en París)
	30.07	N.T. (de nuestro corresponsal en Madrid)
	2.08	ED.
4.	1.08	N.T. »
	2.08	N.T. »
	4.08	ED.
5.	2.08	C.B.
	28.07	C.E.M.
6.	4.08	N.T. (de nuestro corresponsal en Alicante)
	5.08	N.T. (de Bayona)
	4.08	N.T. (de Wilhelmsafen, Alemania)
	31.07	I.O. (de Madrid)
7.	31.07	I.O. (»)

	4.08	N.T. (de nuestro corresponsal en Alicante)
	5.08	N.T. (de Madrid)
	6.08	N.T. (»)
8.	1.08	C.E.C.
	2.08	C.M.
	8.08	ED.
11.	2.08	C.E.C.
	8.08	N.T. (de Madrid)
	9.08	N.T. (de nuestro corresponsal en Berlín)
	10.08	N.T. (de Madrid)
12.	12.08	ED.
13.	10.08	C.E.M. (desplazado a Albacete)
	13.08	ED.
14.	7.08	C.M.
	11.08	C.B.
16.	15.08	N.T. (de nuestro corresponsal en Alicante)
18.	11.08	C.M.
	16.08	N.T. (de Madrid)
19.	4.08	C.E.C.
	5.08	C.E.N.
	6.08	C.E.N.
	13.08	C.E.N.
	14.08	C.E.N.
	19.08	E.D.
22.	20.08	N.T. (de Madrid)
25.	20.08	N.T. (de nuestro corresponsal en Cartagena)
	22.08	N.T. (»)
	23.08	N.T. (de nuestro corresponsal en Alicante)
26.	15.08	C.E.C.
	17.08	C.E.C.
	18.08	C.E.C.
	19.08	C.E.C.
	21.08	C.E.C.
	21.08	C.E.N.
	25.08	N.T. (de ?)
27.	13.08	C.E.C.
	14.08	C.E.C.
	26.08	N.T. (de ?)
28.	27.08	N.T. (de nuestro corresponsal en Alicante)
29.	28.08	N.T. (?)

30.	21.08	C.E.N.
	23.08	C.E.N.
1.09	28.08	N.T. (de nuestro corresponsal en Cartagena)
	29.08	N.T. (de ?)
	30.08	N.T. (de nuestro corresponsal en Madrid)
2.	23.08	C.E.C.
	23.08	C.E.C.
	27.08	C.E.C.
	28.08	C.E.N.
	30.08	N.T. (de nuestro corresponsal en Cartagena)
	2.09	ED.
	2.09	ED.
3.	1.09	C.E.N.
	3.09	ED.
4.	28.08	C.E.N.
	2.09	N.T. (De Reuters)
5.	4.09	N.T. (de nuestro corresponsal naval desde Gibraltar)
	4.09	N.T. (de Reuters)
	5.09	ED.
6.	5.09	N.T. (de ?)
9.	7.09	N.T. (de ?)
	30.08	C.E.C.
10.	8.09	N.T. (de nuestro corresponsal en Madrid)
	9.09	N.T. (de nuestro corresponsal en Berlín)
15.	13.09	N.T. (de nuestro corresponsal en Madrid)
16.	5.09	C.E.C.
	14.09	N.T. (de ?)
17.	15.09	N.T. (de ?)
22.	17.09	C.E.C.
23.	9.09	I.O. desde Escombreras
	22.09	N.T. (de nuestro corresponsal en Cartagena)
25.	15.09	I.O. desde Escombreras
	25.09	ED.
26.	26.09	ED.
29.	29.09	ED.
30.	30.09	ED.
1.10	19.09	C.E.PL.
	25.09	N.T. (de nuestro corresponsal en Cartagena)
	19.09	N.T. (?)
2.	23.09	C.E.A.

	24.09	I.O. desde Madrid
	26.09	N.T. (de nuestro corresponsal en La Palma)
	1.10	N.T. (de nuestro corresponsal en Madrid)
3.	30.09	N.T. (de nuestro corresponsal en Madrid)
	2.10	N.T. (de nuestro corresponsal en Madrid)
	2.10	N.T. (de nuestro corresponsal en Berlín)
	3.10	ED.
4.	30.09	N.T. (de nuestro corresponsal en Cartagena)
	28.09	I.O. desde Madrid
6.	28.09	C.E.A.
	4.10	N.T. (de nuestro corresponsal en Madrid)
7.	4.10	N.T. (de nuestro corresponsal en Murcia)
13.	11.10	N.T. (de nuestro corresponsal en Cartagena)
14	11.10	N.T. (de »)
	12.10	N.T. (de »)
	13.10	N.T. (de nuestro corresponsal en Madrid)
	8.10	C.E.C.
15.	13.10	N.T. (de nuestro corresponsal en Cartagena)
17.	13.10	N.T. (de »)
	14.10	N.T. (de »)
	15.10	N.T. (de nuestro corresponsal en Madrid)
	17.10	ED.
20.	18.10	N.T. (de nuestro corresponsal en Cartagena)
	17.10	N.T. (de Reuters)
21.	19.10	N.T. (de nuestro corresponsal en Valencia)
	13.10	C.E.E.
22.	21.10	N.T. (de nuestro corresponsal en La Palma)
28.	27.10	N.T. (de nuestro corresponsal en Madrid)
30.	29.10	N.T. (de Reuters)
31.	29.10	N.T. (de nuestro corresponsal en Madrid)
1.11.	28.10	N.T. (»)
3.	31.10	N.T. (de nuestro corresponsal en Cartagena)
4.	19.10	C.E.V.
	20.10	C.E.V.
	22.10	C.E.C.
	25.10	C.E.C.
	29.10	C.E.C.
	3.11	N.T. (de Reuters)
5.	4.11	N.T. (de nuestro corresponsal en Madrid)
8.	5.11	N.T. (de nuestro corresponsal en Murcia)

10.	8.11	N.T. (de nuestro corresponsal en Berlín)
12.	9.11	N.T. (de nuestro corresponsal en Cartagena)
18.	17.11	N.T. (de nuestro corresponsal en Berlín)
24.	22.11	N.T. (de nuestro corresponsal en Cartagena)
27.	13.11	C.E.C.
	14.11	C.E.C.
	26.11	N.T. (de nuestro corresponsal en Cartagena)
28.	26.11	N.T. (de nuestro corresponsal en Madrid)
29.	26.11	N.T. (de nuestro corresponsal en Madrid)
2.12	2.12	ED.
4.	1.12	C.E.E.
5.	5.12	ED.
6.	4.12	N.T. (de nuestro corresponsal en Escombreras)
8.	26.11	C.E.C.
	5.12	N.T. (de nuestro corresponsal en Escombreras)
	6.12	N.T. (de »)
	5.12	N.T. (de nuestro corresponsal en La Palma)
10.	22.11	C.E.E.
16.	28.11	C.E.E.
	29.11	C.E.E.
	15.12	N.T. (de nuestro corresponsal en Portmán)
	15.12	N.T. (de Reuters)
	15.12	N.T. (de »)
19.	2.12	C.E.C.
	17.12	N.T. (de nuestro corresponsal en Portmán)
22.	15.12	I.O. desde Madrid
23.	16.12	C.E.PO.
	21.12	N.T. (de nuestro corresponsal en Murcia)
2.01.74	31.12	N.T. (de nuestro corresponsal en La Palma)
4.	1.01	N.T. (de »)
5.	2.01	N.T. (de »)
7.	4.01	N.T. (de »)
8.	5.01	N.T. (de »)
9.	7.01	N.T. (de »)
11.	9.01	N.T. (de »)
12.	10.01	N.T. (de »)
13.	7.01	I.O. desde yate fondeado en Portmán
	12.01	N.T. (de nuestro corresponsal en Madrid)
14.	13.01	N.T. (de »)
	13.01	N.T. (de ? desde Orán)

	14.01	ED.
15.	11.01	N.T. (de nuestro corresponsal en Cartagena)
	14.01	N.T. (de nuestro corresponsal en Orán)
16.	13.01	N.T. (de nuestro corresponsal en La Palma)
	15.01	N.T. (de nuestro corresponsal en París)
	15.01	N.T. (de nuestro corresponsal en Orán)
17.	14.01	N.T. (de nuestro corresponsal en Madrid)
	16.01	N.T. (de nuestro corresponsal en Orán)
	17.01	ED.
19.	16.01	N.T. (de nuestro corresponsal en Cartagena)
20.	13.01	I.O. desde yate fondeado en Portmán
	19.01	N.T. (de nuestro corresponsal en Madrid)
22.	14.01	C.E.C.
05.02	4.02	N.T. (de ?)
06.	28.01	C.E.C.
10.	9.02	N.T. (de ?)
12.	5.02	I.O. desde el yate fondeado en Portmán

Claves de procedencia de la información:

C.B.	Corresponsal en Berlín
C.E.A.	Corresponsal especial en Alicante
C.E.C.	Corresponsal especial en Cartagena
C.E.E.	Corresponsal especial en Escombreras (cerca de Cartagena)
C.E.M.	Corresponsal especial en Madrid
C.E.N.	Corresponsal especial naval (a bordo de alguno de los buques ingleses fondeados en Escombreras o en su navegación)
C.E.LP.	Corresponsal especial en La Palma (cerca de Cartagena, cuartel general del ejército sitiador)
C.E.PO.	Corresponsal especial en Portmán (bahía cerca de Cartagena)
C.E.V.	Corresponsal en Valencia
C.M.	Corresponsal en Madrid
C.PA.	Corresponsal especial en París
ED.	Editorial
N.T.	Noticia telegráfica
I.O.	Informador ocasional

Resumen:

- Noticias telegráficas de corresponsales de <i>The Times</i>	103
En Madrid	41
En París	2
En Berlín	7
En Bayona	1
En Wilhelmsafen	1
En Orán	4
En Valencia	1
En Alicante	4
En Murcia	3
En Cartagena	20
En Escombreras (Cartagena)	3
En Portmán (Cartagena)	2
En La Palma (Cartagena)	12
En la flotilla inglesa	2
- Idem de Reuters.....	7
- Idem de procedencia no señalada.....	11
Total.....	121
- Editoriales.....	22
- Crónicas de corresponsales habituales de <i>The Times</i>	6
En Madrid	3
En París	1
En Berlín	2
- Crónicas de corresponsales especiales de <i>The Times</i>	49
En Madrid	1
En Cartagena	27
En la flotilla inglesa	10
En Escombreras (Cartagena)	6
En Portmán (Cartagena)	1
En La Palma (Cartagena)	1
En Alicante	2
En Valencia	1
- Crónicas de informadores ocasionales.....	10
Desde Madrid	5
Desde Cartagena	1
Desde Escombreras (Cartagena)	1
Desde yate fondeado en Portmán	3
Total	65
- Número total de documentos	208

Dedicamos el resto de la comunicación a recoger algunas de las impresiones de Mr. Austin referidas a su viaje Madrid-Cartagena y a sus primeras horas de estancia en esta ciudad.

La Cartagena cantonal en las crónicas del corresponsal especial de "The Times" en esta ciudad

Comienza su primera crónica dirigiéndose al director de su periódico: "Sus lectores deben escusar una carta escrita muy precipitadamente, pues acabo de oír que un vapor mercante abandonará este puerto con destino a Marsella, y aprovecho esta oportunidad para escribir, pues desconozco cuando tendré otra".

"Nuestras últimas noticias de esta mañana es que el ferrocarril que une Cartagena con Madrid ha quedado detenido cerca de Hellín, yo vine ayer tarde en él sin ninguna dificultad. Salí de Madrid en el tren ordinario de las 7:50 de la tarde del viernes, y llegué a Cartagena a las 1:30 de la tarde de ayer, sin ningún incidente durante el camino que me sacara de la idea que estábamos en tiempo de gran paz. Había, ciertamente, muy pocos pasajeros en la primera clase; pero las clases segunda y tercera estaban tan ocupadas como ordinariamente". En la estación de Murcia no observó otra cosa singular que muchos voluntarios, "pero no realizaron ninguna investigación acerca de los pasajeros, ni sometido al tren ni a sus empleados a ninguna inspección, aunque todos estábamos recién salidos del cuartel general del *otro Gobierno*, cuyos miembros han sido formalmente denunciados por éste como *traidores*".

Y el tren está llegando a Cartagena: "Hasta que no estábamos a unas 100 yardas de la estación de Cartagena no tuvimos sensación inequívoca de que éramos recién llegados del campo enemigo, aunque en forma nada molesta ni grosera. El tren fue detenido por voluntarios del Gobierno Provisional, los tipos más estafalarios de la golfería militar que he visto, incluso en Madrid, o los que me detuvieron cerca de Vitoria pertenecientes al *Campo de Honor de su Magestad Don Carlos VII*. Los soldados del Gobierno Provisional sólo buscaban los diarios madrileños que llevábamos, los cuales oscurecían con mentiras traidoras y totalmente calumniosas el proceder del *Gobierno traidor*, prensa a la cual no se le permitía entrar en la legal Cartagena a envenenar las mentes de los fieles soldados de la Federación Española. Un gran montón de diarios fue rápidamente formado en terreno próximo a la vía, bajo la inspección de un soldado en camisa y pantalón a rayas, el único representante del Ejército Regular Provisional, quien ejercía el mando sobre los restantes voluntarios, que llevaban pantalones sin rayas, y alguno de ellos descamisado. Entonces le escuché, para mi sorpresa, chillar: ¡Petróleo, petróleo!. Y uno de ellos trajo un cántaro de barro, de muy modesto aspecto, que pensé contenía agua –la cual se había ofrecido en todas las estaciones para refrescar la gargata reseca

por el gran calor y el polvo de la jornada—, y su contenido fue vertido sobre la pila de diarios. Me pareció que la cantidad vertida del preciado líquido —el agua bendita de la revolución— era suficiente para quemar un banco o una iglesia. Pero los comunistas españoles aún no han tenido tiempo para descubrir sus virtudes prácticas, por lo que no se dedican a hacer hogueras de primera clase. Los pérfidos diarios no podían haber sido mejor quemados, si hubieran sido heréticos, en un auto de fé. Yo esperaba que nosotros los pasajeros, de cuyos bolsillos se habían sacado aquellos diabólicos papeles, seríamos incendiados a continuación; pero, apagada la hoguera, se nos permitió entrar en la estación sin la menor molestia o dificultad, y marchar libremente a nuestros hoteles. Con “nosotros” los pasajeros quiero decir “yo”, pues cuando el tren llegó a Cartagena descubrí que era el único perteneciente a la clase que cualquier hotelero, a quien los políticos cartageneros no han cerrado su negocio, no pondrían dificultades para admitirlo”.

Y en este tono narrativo, en lenguaje de fina ironía inglesa, están realizadas sus referencias al ambiente ciudadano y a las personajes y circunstancias. Veamos algún párrafo más de esta crónica de llegada:

“Me dirigí de inmediato al hotel, en el que se había establecido el cuartel general del gran general Contreras. Quien, a mi llegada, estaba ausente con motivo de una expedición guerrera —unos decían que a Málaga, otros que a Cádiz. Y me vi obligado a compartir mesa con coroneles del ejército regular, o más bien ex-regular”. No es posible referirnos aquí a las conversaciones durante las comidas y sobremesas. A cambio recogemos alguna otra breve referencia que nos permite la valoración de urgencia de la información de *The Times*.

Mr. Austin se lanza a la calle y ve, observa y escribe: “La bandera roja ondea en el ayuntamiento. Soldados regulares, vestidos irregularmente y al parecer con comportamientos muy irregulares, deambulan a todas horas por las calles; al atardecer se hallan más o menos embriagados, aunque con modales sanos y amables. Los voluntarios, sin embargo, están continuamente ocupados en faenas militares, en marchas y contramarchas, ejercicios de tiro, en las que manifiestan alto espíritu castrense, y se comportan con más marcialidad que los soldados de ejército regular; visten abigarrado uniforme”.

Elegimos otro párrafo en el cual nos presenta al “Diario de la Federación” (*El Cantón Murciano*): “Nuestro Gobierno despótica diariamente de su hermano de Madrid en la *Gaceta Murciana*, nuestro único diario, que es vendido, de acuerdo con los principios republicanos, por la cantidad de dos cuartos (convierte esta cantidad a moneda inglesa), está constituido por una pequeña hoja, y lleno de disputas, que ninguna merece el precio de venta. Me complace reconocer en esta Gaceta la mano de mi viejo amigo de Madrid, editor de *La Justicia Federal*, huido de la capital de la tiranía a la Cartagena libre. Des-

graciadamente no puede escribir mucho, por lo que sólo puedo juzgarle por los edictos que firma”.

Y una breve semblanza de la ciudad y de su actividad en los días de su llegada a Cartagena: “Las tiendas están todas abiertas; los campesinos acuden a lugar próximo a la ciudad, como ocurre ordinariamente con motivo del mercado, pero quedan sorprendidos por el poco número de compradores. Lo más extraño de todo, tan extraño que parece increíble, es que la mitad aproximadamente de los negocios en gran escala todavía continúan. Siguen cobrándose los derechos de aduana, y por los mismos oficiales, que se mantienen en sus puestos, y en comunicación con sus jefes en Madrid hasta ayer que se suspendió la comunicación por ferrocarril. Menciono este hecho del cobro de aduana debido a que en Madrid, nosotros siempre pensábamos que si los intransigentes se adueñaban de un puerto, quedarían drásticamente suprimidos todos los impuestos”. Noticia de interés, sin duda, para los lectores ingleses de *The Times*.